



OVEREENKOMST TUSSEN DE STAD BRUSSEL EN DE VZW SPORTING BRUXELLES FC

Tussen:

de Stad Brussel, gevestigd in het Stadhuis, Grote Markt te 1000 Brussel, vertegenwoordigd door haar College van Burgemeester en Schepenen, in naam waarvan de heer Benoit HELLINGS, Schepen van Sport, en de heer Luc SYMOENS, Stadssecretaris, handelen, in uitvoering van een besluit van de Gemeenteraad genomen op, en voorgelegd aan de toezichhoudende overheid, hierna "de Stad" genoemd,

en

de Sporting Bruxelles FC A.S.B.L. (ondernemingsnummer 0828.141.161), gevestigd op de Médoristraat 79 te 1020 Brussel, vertegenwoordigd door de heer Eric LUTHI, voorzitter, en de heer Mohamed BAN ABDELLAH, secretaris, hierna "de vereniging" genoemd,

is het volgende overeengekomen:

ARTIKEL 1: BETREFT

Het doel van deze overeenkomst is de toekenning door de Stad van een subsidie om de exploitatiekosten van de vereniging te dekken.

ARTIKEL 2: BEDRAG

De Stad verbindt zich ertoe aan de vereniging een subsidie van 45.000,00 EUR (vierenveertigduizend euro) te betalen, vanaf het seizoen 2021 - 2022, om haar toe te laten het doel van de overeenkomst uit te voeren.

ARTIKEL 3: VERPLICHTINGEN

DE VERENIGING VERBINDT ZICH ERTOE OM:

- In de sportvoorzieningen van het Sportcentrum Korte Groenweg en het stadion Nelson Mandela een sportinfrastructuur en -opleiding in stand te houden zodat jongeren (jongens en meisjes) er kunnen deelnemen aan voetbaltrainingen;
- De activiteiten van haar teams die deelnemen aan het kampioenschap in Brussel te behouden;
- De integratie van jongeren in moeilijkheden te bevorderen door middel van sport;
- De Stad elk sportseizoen uiterlijk op 30 juni drie exemplaren te bezorgen van elk van de promotiematerialen voor de aankondiging van activiteiten (diverse publicaties, uitnodigingen, affiches, flyers, folders, websites enz.);
- Tijdens regionale, nationale en internationale bijeenkomsten waaraan haar leden zouden deelnemen, in alle omstandigheden te verwijzen naar de steun van de Stad en de Schepen van Sport (met name door de steun van de Stad te vermelden tijdens ontmoetingen met de pers en door het logo van de Stad te vermelden op de kleding, reclames, affiches, enz.);
- Buiten uitzonderlijke omstandigheden (bijvoorbeeld: indien geen enkel terrein beschikbaar is wegens werkzaamheden) alle thuisontmoetingen van haar teams en alle eventuele toernooien te organiseren in de sportaccommodaties van de Stad;

ARTIKEL 4: VOORWAARDEN VOOR SUBSIDIE

De subsidie wordt toegekend overeenkomstig de bepalingen van de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en op de aanwending van sommige toelagen.

De vereniging verbindt zich ertoe uiterlijk op 31 mei van het jaar waarin de subsidie wordt toegekend aan de Stad haar rekeningen en balans, alsmede een verslag over het beheer en de financiële situatie per 30 augustus van het voorgaande jaar, voor te leggen zodat kan worden beoordeeld of de subsidie van het voorgaande jaar is gebruikt voor de doeleinden waarvoor ze werd toegekend. De Stad heeft ook het recht om ter plaatse te controleren, na afspraak met de persoon die verantwoordelijk is voor de correcte besteding van de subsidie.

De vereniging bezorgt de Stad alle documenten met betrekking tot de aanwending van de subsidies binnen 15 dagen na een verzoek van de Stad.

De vereniging moet de subsidie gebruiken voor het doel waarvoor deze is toegekend.

Indien de bewijsstukken niet binnen de termijn worden voorgelegd, of in geval de volledige of gedeeltelijke subsidie niet wordt gebruikt, of indien deze voor andere doelen wordt aangewend dan waarvoor ze werd toegekend, moet het ongebruikte gedeelte of het gedeelte van de subsidie dat werd aangewend voor andere doelen dan waarvoor ze werd toegekend ten laatste op de laatste dag van het betreffende sportseizoen aan de Stad worden terugbetaald.

Bij gebreke zal het verschuldigde bedrag van rechtswege en zonder voorafgaande ingebrekestelling verhoogd worden met de wettelijke rente, te rekenen vanaf de dag van betaling van de subsidie.

ARTIKEL 5: VOORWAARDEN VAN DE SUBSIDIE

De Stad Brussel verbindt zich ertoe de vereniging 80% van het jaarlijkse bedrag te betalen zodra de begroting is goedgekeurd door de Gemeenteraad en de toezichhoudende overheid, en het saldo, ofwel 20%, te betalen zodra zij de in de artikelen 4 en 5 gevraagde documenten heeft ontvangen.

De bedragen zullen worden betaald nadat de Stad een naar behoren ingevulde schuldvordering heeft ontvangen met vermelding van het rekeningnummer waarop de subsidie moet worden gestort.

De subsidie zal alleen worden uitbetaald als de vereniging geen achterstanden heeft bij de betaling van taksen, vergoedingen, boetes of andere bedragen van welke aard dan ook die verschuldigd zijn aan de Stad.

ARTIKEL 6: DUUR

Deze overeenkomst treedt in werking op de datum van ondertekening door beide partijen, voor een periode van drie sportseizoenen die begint met het seizoen 2021 - 2022. Ze kan evenwel stilzwijgend worden verlengd, tenzij een van de partijen deze overeenkomst ten minste zes maanden vóór het verstrijken ervan bij aangetekend schrijven opzegt. Vanaf de 1e verlenging kan deze overeenkomst stilzwijgend worden verlengd onder dezelfde voorwaarden, maar slechts voor de duur van één sportseizoen.

ARTIKEL 7: BEËINDIGING

Behalve in het geval van beëindiging in onderling overleg behoudt de Stad zich het recht voor om deze overeenkomst te beëindigen, in het bijzonder in de volgende gevallen: ontbinding van de vereniging, ernstige inbreuken door de tegenpartij op haar verplichtingen, gerechtelijke vereffening van de vereniging, beëindiging door de vereniging om welke reden dan ook van de uitoefening van de activiteit die in de ter beschikking gestelde ruimtes is voorzien, strafrechtelijke veroordeling van de vereniging waardoor het onmogelijk wordt haar activiteit voort te zetten, schending van de regelgeving – van toepassing in welke hoedanigheid dan ook – voor de activiteit die in de ter beschikking gestelde ruimtes wordt uitgeoefend, na ingebrekestelling die zonder gevolg is gebleven of ook

ingeval moet worden overgegaan tot een herstructurering die leidt tot de verkoop, volledige of gedeeltelijke afbraak van het gebouw of de gebouwen die het voorwerp uitmaken van de overeenkomst.

Van deze opzegging wordt per aangetekende brief met ontvangstbevestiging kennis gegeven.

Deze opzegging kan zonder andere formaliteiten dan de verzending van een aangetekende brief worden uitgevoerd, met een opzegtermijn van 1 maand, die ingaat op de 1e dag van de maand volgend op de datum van verzending van de genoemde brief.

De opzegging van deze overeenkomst beëindigt automatisch het gebruik van de lokalen die door de Stad aan de vereniging ter beschikking zijn gesteld.

ARTIKEL 8: ONTBINDENDE VOORWAARDE

Deze overeenkomst is gesloten onder de ontbindende voorwaarde van opschorting en/of annulering van het besluit van de Gemeenteraad waarin deze overeenkomst wordt goedgekeurd door de toezichhoudende overheid waarvan de Stad afhankelijk is.

Artikel 9: CORRESPONDENTIE

Om de uitwisseling van praktische informatie tussen de partijen sneller te laten verlopen, duidt elke partij een referentiepersoon (-personen) aan om de informatie of communicatie betreffende de naleving van de in deze overeenkomst opgenomen verplichtingen te ontvangen.

Binnen 15 kalenderdagen na de inwerkingtreding van deze overeenkomst, delen de partijen elkaar de naam, het rechtstreeks telefoonnummer en e-mailadres van hun contactpersoon (-personen) mee.

In geval van wijziging van de contactpersoon (-personen) worden de andere partijen onmiddellijk schriftelijk op de hoogte gebracht.

ARTIKEL 10: GESCHILLEN

Indien een of meer bepalingen van deze overeenkomst in strijd zijn met een dwingende bepaling, wordt de geldigheid van de overige bepalingen van deze overeenkomst niet aangetast. De partijen zullen de tegenstrijdige bepaling(en) vervangen door geldige bepalingen, die zoveel mogelijk overeenkomen met de reikwijdte en inhoud van de als tegenstrijdig beschouwde bepaling.

Deze overeenkomst omvat alles wat tussen de partijen is overeengekomen. Alle eerdere overeenkomsten, hetzij mondeling hetzij schriftelijk, vervallen bij de ondertekening van deze overeenkomst.

Aanpassingen en/of toevoegingen aan of in deze overeenkomst zijn alleen geldig en bindend als ze schriftelijk worden gedaan en door beide partijen worden ondertekend.

Deze overeenkomst is onderworpen aan het Belgische recht.

Elke betwisting of geschil met betrekking tot het bestaan, de interpretatie of de uitvoering van onderhavige overeenkomst valt onder de uitsluitende bevoegdheid van de hoven en rechtbanken van Brussel.

Gedaan te Brussel, op

in twee originele exemplaren, waarvan elke partij het hare ontvangt.



Voor de vereniging,

Voor de Stad Brussel,

Eric LUTHI
Voorzitter

Mohamed BAN ABDELLAH
Secretaris

Luc SYMOENS
Stadssecretaris

Benoit Hellings
Schepen van Sport

Vertaling